

# ONE Kingfisher

## animal welfare policy

[www.kingfisher.com/AnimalWelfarePolicy](http://www.kingfisher.com/AnimalWelfarePolicy)

This policy has been translated from English into the following languages: Chinese, French, German, Polish, Portuguese, Romanian, Russian, Spanish, Turkish

### Contents

Animal Welfare Policy .....	2
Chinese translation: 动物福利政策 .....	3
French translation: Politique de bien-être animal .....	4
German translation: Tierschutz-Richtlinie .....	5
Polish translation: Polityka w zakresie dobrostanu zwierząt .....	6
Portuguese translation: Política de bem-estar animal .....	7
Romanian translation: Politica privind bunăstarea animalelor .....	8
Russian translation: Политика надлежащих условий содержания животных .....	9
Spanish translation: Política de bienestar animal .....	10
Turkish translation: Hayvan Refahı Politikası .....	11



castorama



SCREWFIX



Version	2018 v1, 6 July 2018
Approved by	Group Executive members: Chief Customer Officer (Pierre Woreczek) and Chief Offer and Supply Chain Officer (Arja Taaveniku)

## Animal Welfare Policy

### Policy Vision

We seek to promote animal welfare in line with the 'five freedoms' for animal husbandry<sup>1</sup>.

### The Policy

We will:

- develop and promote products for gardens that enable customers to connect with nature and support wildlife conservation.
- not commission or carry out animal testing of finished products<sup>2</sup>.
- not use fur in our products.
- seek to promote animal welfare for animal-derived products (e.g. leather, feather and down) and food sourced for our canteens and store café's. We will specify to suppliers that any leather products should only be made from cow, buffalo, sheep, goat or pig that are bred for meat production.

---

<sup>1</sup> Developed by the UK Farm Animal Welfare Council, and set out in the World Organisation for Animal Health (OIE) guiding principles on animal welfare (see <http://www.oie.int/en/animal-welfare/animal-welfare-at-a-glance/>).

<sup>2</sup> Although Kingfisher does not itself commission or carry out animal testing, it should be noted that some testing of ingredients / products may be carried out in our extended supply chain, in order to meet regulatory requirements, which is outside of our control.

## Chinese translation: 动物福利政策

### 政策愿景

我们致力于促进动物福利，与动物福利事业部的“五大自由”保持一致<sup>1</sup>。

### 本政策

我们将：

- 开发和推广花园产品，使客户与自然**连结**，支持野生动物保护。
- 不会委托进行或对成品进行动物试验<sup>2</sup>。
- 不在产品中使用皮毛。
- 针对动物产品（如皮革、羽毛和羽绒）及我们员工餐厅和咖啡馆所提供的食物，大力倡导动物福利。我们将向供应商明确规定，任何皮革产品只能由用于生产肉类的牛、水牛、羊、山羊或猪制成。

---

<sup>1</sup>由英国农场动物福利委员会制定，并在世界动物健康组织（OIE）中制定的有关动物福利的指导原则（请参阅 <http://www.oie.int/en/animal-welfare/animal-welfare-at-a-glance/>）。

<sup>2</sup>尽管 Kingfisher 本身并不委托或进行动物试验，但应该注意的是，为了满足法规要求，我们的扩展供应链中可能会对某些成分/产品进行试验，这是在我们所控制范围之外的。

## French translation: Politique de bien-être animal

### **Vision de la politique**

Nous cherchons à promouvoir le bien-être animal conformément aux « cinq libertés fondamentales » des animaux d'élevage<sup>1</sup>.

### **La politique**

Nous nous engageons à :

- Développer et promouvoir des produits pour les jardins qui permettent aux clients de renouer avec la nature et de soutenir la conservation de la faune.
- Ne pas effectuer ni commander de tests sur les animaux pour des produits finis.<sup>2</sup>
- Ne pas utiliser la fourrure dans nos produits.
- Promouvoir le bien-être animal pour les produits d'origine animale (par exemple, le cuir, les plumes et le duvet) et la nourriture que nous achetons pour nos cantines et les cafés de nos magasins ; nous indiquerons à nos fournisseurs que tous nos produits en cuir doivent être fabriqués à partir de vaches, buffles, moutons, chèvres ou porcs élevés pour la production de viande.

---

<sup>1</sup> Élaborées par le Farm Animal Welfare Council au Royaume-Uni et définies dans les principes directeurs en matière de bien-être animal de l'Organisation mondiale de la santé animale (OIE) (voir <http://www.oie.int/fr/bien-etre-animal/la-sante-animale-dun-coup-doeil/>).

<sup>2</sup> Bien que Kingfisher n'effectue ni ne commande de tests sur les animaux, il est possible que cela se produise pour le test de certains ingrédients/produits à des stades de notre chaîne d'approvisionnement étendue, afin de répondre aux exigences réglementaires, que nous ne sommes pas en mesure de contrôler.

## German translation: Tierschutz-Richtlinie

### Richtlinienvision

Unser Bestreben ist es, den Tierschutz gemäß der fünf Freiheiten im Rahmen der Tierhaltung zu fördern<sup>1</sup>.

### Die Richtlinie

Wir verpflichten uns:

- Produkte für den Garten zu entwickeln und zu fördern, die den Kunden die Möglichkeit geben, eine Verbindung mit der Natur zu knüpfen und den Artenschutz zu unterstützen.
- keine Tierversuche für Fertigerzeugnisse durchzuführen oder in Auftrag zu geben<sup>2</sup>.
- In unseren Produkten keine Felle verwenden.
- den Tierschutz für Erzeugnisse tierischer Herkunft (z. B. Leder, Federn oder Daunen) sowie für Lebensmittel, die in unseren Kantinen und Cafés in unseren Geschäften verarbeitet werden, zu fördern. Wir weisen unsere Lieferanten darauf hin, dass Lederprodukte nur von Kühen, Büffeln, Schafen, Ziegen oder Schweinen stammen dürfen, die zur Fleischproduktion gezüchtet werden.

---

<sup>1</sup> Entwickelt vom britischen Farm Animal Welfare Council und umgesetzt in den Leitlinien der Weltorganisation für Tiergesundheit (OIE) zum Tierschutz (siehe <http://www.oie.int/en/animal-welfare/animal-welfare-at-a-glance/>).

<sup>2</sup> Obwohl Kingfisher selbst keine Tierversuche durchführt oder in Auftrag gibt, muss darauf hingewiesen werden, dass einige Tests an Produktbestandteilen/Produkten in unserer Lieferkette, um regulatorische Anforderungen zu erfüllen, eventuell in Tierversuchen durchgeführt werden, was nicht unserer Kontrolle unterliegt.

## Polish translation: Polityka w zakresie dobrostanu zwierząt

### Wizja

Chcemy promować dobrostan zwierząt z poszanowaniem „pięciu swobód” w hodowli zwierząt<sup>1</sup>.

### Zasady

Będziemy:

- projektować i promować produkty ogrodowe, które pozwalają klientom wejść w kontakt z naturą i wspierać ochronę przyrody.
- nie będziemy poddawać produktów gotowych testom na zwierzętach ani ich zlecać<sup>2</sup>.
- nie będziemy używać futer w naszych produktach.
- szukać rozwiązań, aby promować dobrostan zwierząt w zakresie produktów zwierzęcych (np. skóry, piór oraz puchu) i produktów spożywczych pozyskiwanych do naszych stołówek oraz kawiarni sklepowych. Poinformujemy dostawców, że wszelkie wyroby skórzane powinny pochodzić wyłącznie od krów, bawołów, owiec, kóz oraz świń z hodowli mięsnej.

---

<sup>1</sup> Opracowane przez brytyjską Radę ds. dobrostanu zwierząt hodowlanych (ang. Farm Animal Welfare Council) i określone w wytycznych Światowej Organizacji Zdrowia Zwierząt w sprawie dobrostanu zwierząt (zobacz <http://www.oie.int/en/animal-welfare/animal-welfare-at-a-glance/>).

<sup>2</sup> Mimo że Kingfisher nie zleca ani nie przeprowadza testów na zwierzętach, należy zauważyć, że składniki lub produkty mogą być testowane w łańcuchu dostaw w celu zapewnienia zgodności z wymogami regulacyjnymi, na co nie mamy wpływu.

## Portuguese translation: Política de bem-estar animal

### Visão da política

Procuramos promover o bem-estar animal em conformidade com as "cinco liberdades" dos animais de pecuária<sup>1</sup>.

### A política

Iremos:

- desenvolver e promover produtos de jardim que permitam que os clientes estejam em contacto com a natureza e apoiem a conservação da vida selvagem.
- não comissionar nem efetuar testes de produtos acabados em animais<sup>2</sup>.
- não utilizar pele nos nossos produtos.
- tentar promover o bem-estar dos animais na obtenção dos produtos de origem animal (por exemplo couro, penas e penugem) e nos alimentos que existem nas nossas cantinas e nos cafés das nossas lojas. Vamos solicitar aos fornecedores que os produtos de couro sejam provenientes apenas de vacas, búfalos, ovelhas, cabras ou porcos criados para o efeito de produção de carne.

---

<sup>1</sup> Desenvolvido pelo Farm Animal Welfare Council (Conselho do bem-estar dos animais) do Reino Unido e assente nos princípios do bem-estar animal da Organização Mundial de Saúde Animal (OIE) (consulte <http://www.oie.int/en/animal-welfare/animal-welfare-at-a-glance/>).

<sup>2</sup> Embora a Kingfisher não comisione nem efetue testes em animais, é de salientar que alguns testes de ingredientes/produtos podem ser efetuados na nossa extensa cadeia de abastecimento, por forma a cumprir os requisitos regulamentares, situação esta que está fora do nosso controlo.

## Romanian translation: Politica privind bunăstarea animalelor

### Viziunea politicii

Căutăm să promovăm bunăstarea animalelor în acord cu cele „cinci libertăți” pentru creșterea animalelor<sup>1</sup>.

### Politica

Noi:

- vom dezvolta și vom promova produse pentru grădini care le permit clienților să se conecteze cu natura și să susțină conservarea faunei.
- nu vom dispune sau efectua testarea produselor finite pe animale<sup>2</sup>.
- nu vom utiliza blană de animale în produsele noastre.
- vom căuta să promovăm bunăstarea animalelor pentru produsele derivate din animale (de ex. piele, pene și puf) și alimentele furnizate pentru cantinele noastre și cafeneaua magazinului nostru. Vom menționa furnizorilor că orice produse din piele trebuie să provină doar de la vaci, bivoli, oi, capre sau porci care sunt crescuți pentru producția de carne.

---

<sup>1</sup> Dezvoltată de Consiliul din Marea Britanie pentru Bunăstarea Animalelor de la Fermă și definită în principiile directe ale Organizației Mondiale pentru Sănătatea Animalelor (OIE) în materie de bunăstare a animalelor (consultați <http://www.oie.int/en/animal-welfare/animal-welfare-at-a-glance/>).

<sup>2</sup> Deși Kingfisher nu dispune sau efectuează testarea pe animale, trebuie reținut faptul că se poate efectua testarea ingredientelor / produselor în lanțul nostru extins de aprovizionare, pentru a îndeplini cerințele de reglementare, fapt care depășește aria noastră de control.



## Russian translation: Политика надлежащих условий содержания животных

### Концепция политики

Наша цель — обеспечить ответственное обращение с животными в соответствии с «пятью свободами» животных<sup>1</sup>.

### Политика

Мы обязуемся:

- развивать и продвигать товары для сада, позволяющие покупателям стать ближе к природе и сохранять животный мир;
- не поощрять и не проводить тестирование готовой продукции на животных<sup>2</sup>;
- не использовать мех в своих товарах;
- обеспечивать надлежащие условия содержания животных для закупаемых товаров животного происхождения (например, из кожи, перьев и пуха) и продуктов для столовых и кафе при магазинах. Поставщики обязуются предоставлять только кожу животных, которые выращиваются для производства мяса: коров, буйволов, овец, коз и свиней.

---

<sup>1</sup>Основные принципы, регулирующие содержание животных, были определены Советом Великобритании по содержанию сельскохозяйственных животных (UK Farm Animal Welfare Council) и утверждены Всемирной организацией по охране здоровья животных (World Organisation for Animal Health, OIE) (подробнее: <http://www.oie.int/en/animal-welfare/animal-welfare-at-a-glance/>).

<sup>2</sup> Внимание! Компания Kingfisher не поручает и не проводит тестирования продукции на животных, однако некоторые участники цепочки поставок проводят тестирование составных частей/товаров на животных в целях соблюдения требований законодательства, на которые мы не можем повлиять.

## Spanish translation: Política de bienestar animal

### Visión de la política

Nuestro objetivo es promover el bienestar de los animales en consonancia con el principio de "cinco libertades" para la cría de animales<sup>1</sup>.

### La política

Para ello vamos a:

- desarrollar y promocionar productos para jardines que permitan a los clientes conectar con la naturaleza y apoyar la conservación de la flora y fauna.
- no encargar ni realizar pruebas en animales de los productos finales<sup>2</sup>.
- no utilizaremos pieles animales en nuestros productos.
- promover el bienestar animal para los productos obtenidos de animales (p. ej., piel, plumas y plumones) y los alimentos adquiridos para las cafeterías de nuestros establecimientos y del personal. Especificaremos a los proveedores que los productos de piel sólo podrán realizarse de vacas, búfalos, ovejas, cabras o cerdos criados para la producción cárnica.

---

<sup>1</sup> Desarrollado por el consejo para el bienestar de los animales de granja del Reino Unido y estipulado en los principios rectores de la Organización Mundial de Sanidad Animal (OIE) (visite <http://www.oie.int/en/animal-welfare/animal-welfare-at-a-glance/>).

<sup>2</sup> Aunque Kingfisher no encarga ni realiza pruebas en animales, es necesario apuntar que podrían realizarse algunas pruebas de ingredientes/productos en nuestra extensa cadena de suministro a fin de cumplir los requisitos normativos, y que tales pruebas no están bajo nuestro control.

## Turkish translation: Hayvan Refahı Politikası

### Politika Vizyonu

Hayvancılığa ilişkin "beş özgürlük"<sup>1</sup> doğrultusunda hayvan refahını teşvik etmeye çalışıyoruz.

### Politika

Yapacaklarımız:

- Müşterilerin doğa ile temas kurmasını sağlayacak ve vahşi yaşamı korumayı destekleyecek bahçe ürünleri geliştirmek ve bunları teşvik etmek,
- Nihai ürünlerde hayvan testleri yapmamak veya uygulamamak<sup>2</sup>,
- Ürünlerimizde kürk kullanmamak,
- Kantin ve mağaza kafelerimiz için tedarik edilen, hayvanlardan elde edilen ürünler (ör. deri, tüy, kuş tüyü) ve gıdalar için hayvan refahını teşvik etmeye çalışmak. Tedarikçilerimize, deri ürünlerinin yalnızca et üretimi için yetiştirilen inek, sığır, koyun veya keçiden yapılması gerektiğini belirteceğiz.

---

<sup>1</sup> İngiltere Çiftlik Hayvanları Refahı Konseyi tarafından geliştirilmiş ve hayvan haklarına ilişkin Dünya Hayvan Sağlığı Örgütü (OIE) rehber ilkelerinde belirtilmiştir (bkz. <http://www.oie.int/en/animal-welfare/animal-welfare-at-a-glance/>).

<sup>2</sup> Kingfisher'in kendisi hayvan testleri yapmasa veya uygulamasa dahi düzenleyici gerekliliklere uymak amacıyla geniş tedarik zincirimizde kontrolümüz dışında bazı içerik/ürün testleri yapılabileceği unutulmamalıdır.